

Results: Four out of six training courses will be carried out by February 2022.

By including the three AR scenarios in the training courses, technical and didactic knowledge could be gained from the evaluations for the re-design. Based on the lecture feedback, the transfer of expert knowledge were adjusted. The lectures were also asked about their attitudes towards digital learning and teaching. This showed that 9 out of 11 had very good to good digital skills in the field of e-learning. The attitude towards the use of AR learning scenarios for emergency training was also predominantly positive (7; n=11). Furthermore, the lectures evaluation for the scenario "Preparing an emergency tocolysis" showed that they found the AR app helpful as a new learning medium and were satisfied with the training concept (11, n=11).

Relevancy: The lecturer training courses are implemented as a part of the transfer measures within the Heb@AR project. In addition, based on the results, a simplified authoring tool to design an AR scenarios will be developed enabling lecturers to edit existing AR scenarios and create new AR scenarios without having to have knowledge in software development.

Recommendations/Conclusion: AR applications to support the education of midwives require training in technology and didactics that is tailored to the teachers in order to be integrated into teaching in a sustainable way. In Germany, AR applications development and utilization in the university context are scarce. This research project will provide important insights into whether and how these technologies can be utilised in an optimal way.

Ethics and conflicts of interest: A vote on ethics was not necessary. The research was supported by external funding. There are no conflicts of interest.

Korrespondenzautor/in:

Kristina Vogel, Hochschule für Gesundheit, Gesundheitscampus 6-8, 44801 Bochum, Deutschland, kristina.vogel@hs-gesundheit.de

Bitte zitieren als: Vogel K, Bemloehr A, Lewa C, Blattgerste J, Joswig M, Schäfer T, Pfeiffer T, Bauer NH. Augmented Reality gestütztes Lernen in der hochschulischen Hebammenausbildung (Heb@AR) – welche Unterstützung benötigen Lehrende?. In: 6. Internationale Konferenz der Deutschen Gesellschaft für Hebammenwissenschaft (DGHWi). Winterthur, Schweiz, 28.-29.07.2022. Düsseldorf: German Medical Science GMS Publishing House; 2022. Doc22dghwiP09. DOI: 10.3205/22dghwi25, URN: urn:nbn:de:0183-22dghwi251

Dieser Artikel ist frei verfügbar unter <http://www.egms.de/en/meetings/dghwi2022/22dghwi25.shtml>

22dghwiP10 (26)

Der Beitrag von Geburtsvorbereitung zur psychischen Gesundheit von fremdsprachigen Migrantinnen. Ein Erhebungsinstrument für gedolmetschte Kurse

Raquel Mühlheim, Eva Soom Ammann, Paola Origlia Ikhilor

Berner Fachhochschule, Schweiz

Hintergrund: In Hocheinkommensländern weisen fremdsprachige Migrantinnen mit einem Anteil von 24–42% (vs. 10–20% in der einheimischen Bevölkerung) eine hohe Prävalenz von psychischen Erkrankungen auf. Die benannte Population ist in der Forschung unterrepräsentiert und in der Praxis nicht adäquat versorgt. Gedolmetschte Geburtsvorbereitungskurse (GVK) können das psychische Wohlbefinden von Schwangeren stärken. Es fehlen jedoch adäquate Instrumente zur Erhebung der perinatalen psychischen Gesundheit (PPG) von Migrantinnen, welche kulturelle und sprachliche Besonderheiten angemessen adressieren.

Ziel/Fragestellung: Ziel der Studie war die Entwicklung eines Instruments zur Erfassung des Beitrags von gedolmetschten GVK zur psychischen Gesundheit der Teilnehmerinnen. Die Fragestellung dazu lautete: Welche Art von Instrument eignet sich, um den Beitrag von gedolmetschten GVK zur psychischen Gesundheit von fremdsprachigen Migrantinnen kultursensitiv zu erheben?

Methode: Basierend auf einem qualitativ explorativen Design wurden im Frühjahr und Herbst 2020 deduktiv mittels 24 publizierten Studien und induktiv aus 12 semi-strukturierten, gedolmetschten Leitfadeninterviews mit Müttern, die einen GVK besucht hatten, Aspekte der PPG bei Migrantinnen mittels thematischer Analyse eruiert. Auf der Grundlage der identifizierten Stressoren und Ressourcen wurden Indikatoren psychischer Gesundheit generiert und ein Fragebogen skizziert. Dieser wurde in einer Fokusgruppe durch fünf Expertinnen aus den Bereichen Migration und Geburtshilfe eingeschätzt (Face Validity) und daraufhin adaptiert.

Ergebnisse: Folgende Stressoren wurden identifiziert: sich orientieren im Gesundheitssystem, Mutterschaft als etwas Neues, Alleinsein, Sprachbarrieren, somatische Beschwerden, stressige Lebensereignisse. Gedolmetschte GVK wirkten den Stressoren entgegen durch Informationen in der eigenen Sprache zum Gesundheitssystem, zur Geburt und zur Zeit danach, mittels Körper- und Entspannungsübungen, mittels Möglichkeit Fragen zu stellen und adäquate Hilfeleistungen zu erhalten. Ein Fragebogen mit 12 Items und einer Ordinalskala, zum Ankreuzen am letzten Kurstag vor der Geburt, unter der mündlichen Übersetzung durch Dolmetschende, liegt als Endergebnis vor.

Relevanz: Ein geeignetes Erhebungsinstrument birgt das Potenzial, die Effektivität gedolmetschter GVK auf die PPG von Migrantinnen aufzuzeigen. Die Erhebung von Aspekten psychischer Gesundheit, welche durch den Besuch von gedolmetschten GVK gestärkt werden und subjektiv zum Wohlbefinden beitragen, ist die Voraussetzung dafür, um die PPG der genannten Population mittels adäquater Angebote präventiv sicherzustellen.

Empfehlungen/Schlussfolgerungen: Soziale Beziehungen, somatisches Wohlbefinden, sprachliche Verständigung sowie verstehbare Gesundheitsangebote haben eine massgebliche Bedeutung für die PPG von Migrantinnen. All diese Themen können gedolmetschte GVK aufgreifen. Den entwickelten Fragebogen gilt es auf den Inhalt zu validieren und zu pilotieren. Daneben ist die Möglichkeit zur Erhebung der psychischen Gesundheit von fremdsprachigen Migrantinnen erforderlich. Die Studie liefert die theoretischen und inhaltlichen Grundlagen dazu. Insgesamt können so Versorgungsangebote an die Bedürfnisse fremdsprachiger Migrantinnen angepasst und die PPG der Population präventiv sichergestellt werden.

Ethik und Interessenkonflikte: Für das Forschungsvorhaben bestätigte die Ethikkommission des Kantons Bern am 28. August 2020 unter der Genehmigungsnummer Req-2020-00979 eine Nichtzuständigkeit. Die Forschung wurde durch Eigenmittel finanziert. Es liegen keine Interessenkonflikte vor.

The contribution of birth preparation to the mental health of foreign-language immigrant women. A survey instrument for interpreted courses

Background: In high-income countries, migrant women speaking a foreign language have a high prevalence of mental health issues of 24–42% (vs. 10–20% in the native population). Interpreted antenatal classes can strengthen pregnant migrant women's mental well-being. This population is underrepresented in research and not adequately served in practice. Satisfactory perinatal mental health survey instruments for migrant women that adequately address cultural and linguistic characteristics are lacking.

Aim/Research question: The aim of the present study was to develop an instrument to assess the contribution of interpreted antenatal classes to participants' mental health. The Research question is: What kind of instrument is suitable to assess the contribution of interpreted antenatal classes to the mental health of migrant women speaking a foreign language in a culturally sensitive way?

Methods: Based on a qualitative exploratory design, in spring and fall 2020, aspects of perinatal mental health were assessed through deductive thematic analysis of 24 published studies and inductive thematic analysis of 12 semi-structured, interpreted interviews with mothers who had attended an interpreted antenatal class. Based on the identified stressors and resources, indicators of mental health were generated and a questionnaire was outlined, which was adapted after assessment of face validity by five experts in the fields of migration and obstetrics in a focus group discussion.

Results: Interpreted antenatal classes counteract the identified stressors by providing information about the health care system, childbirth, the postpartum period, and physical exercises to help them relax in the participants' own language. Furthermore, women are given the opportunity to ask questions and receive adequate assistance. The identified stressors are: Challenges in the health care system, motherhood as something new, being alone, language barriers, somatic complaints, and stressful life events. The final result of this study is a questionnaire with 12 items and an ordinal scale for participants to tick off on the last day of the course before birth under oral translation by an interpreter.

Relevancy: A suitable survey instrument has the potential to demonstrate the effects of interpreted antenatal classes on migrant women's perinatal mental health. Attending interpreted antenatal classes can strengthen the mental health of migrant women speaking a foreign language and contribute to their subjective well-being. Mental health assessments in obstetrics are a prerequisite for ensuring this population's perinatal well-being by means of adequate preventive services.

Recommendations/Conclusion: Social relationships, somatic well-being, linguistic communication, and comprehensible health services are of utmost importance for the perinatal mental health of migrant women. All these topics can be addressed in interpreted antenatal classes. The developed instrument needs to be validated for content and piloted. In addition, the possibility to survey the mental health of this vulnerable population in the perinatal period is required. The present master's thesis provides the theoretical and content-related foundations for this. Overall, care services can be adapted to the needs of migrant women speaking a foreign language and the perinatal mental health of the population can be ensured preventively.

Ethics and conflicts of interest: A vote on ethics was obtained. The research was financed by own resources. There are no conflicts of interest.

Korrespondenzautor/in:

MSc Hebamme Raquel Mühlheim, Berner Fachhochschule, Finkenhubelweg 11, 3012 Bern, Schweiz, raquel.muehlheim@bfh.ch

Bitte zitieren als: Mühlheim R, Soom Ammann E, Origlia Ikhlor P. Der Beitrag von Geburtsvorbereitung zur psychischen Gesundheit von fremdsprachigen Migrantinnen. Ein Erhebungsinstrument für gedolmetschte Kurse. In: 6. Internationale Konferenz der Deutschen Gesellschaft für Hebammenwissenschaft (DGHWi). Winterthur, 10.-11.02.2022. Düsseldorf: German Medical Science GMS Publishing House; 2022. Doc22dghwiP10. DOI: 10.3205/22dghwi26, URN: urn:nbn:de:0183-22dghwi262

Dieser Artikel ist frei verfügbar unter <http://www.egms.de/en/meetings/dghwi2022/22dghwi26.shtml>

22dghwiP11 (27)

Wie kann ein Fragebogen zur nutzerinnen-basierten Qualitätsmessung in der geburtshilflichen Versorgung implementiert werden?

Mirjam Peters^{1,2}, Rainhild Schäfers²

¹Universität Bielefeld, Fakultät für Gesundheitswissenschaften, Bielefeld, Deutschland

²Hochschule für Gesundheit Bochum, Institut für angewandte Gesundheitsforschung: Forschungsschwerpunkt Midwifery & Reproductive Health, Bochum, Deutschland

Hintergrund: Zunehmend finden auch in Deutschland nutzer*innenbasierte Qualitätsmessungen (PREMs, PROMs) Eingang in die interne und externe Qualitätsmessung der gesundheitlichen Versorgung. Vor diesem Hintergrund wurden daher zwei Instrumente zur nutzer*innenbasierten Qualitätsmessung für den geburtshilflichen Bereich entwickelt. Die Implementierung derartiger Instrumente stellt jedoch eine Herausforderung dar. In der internationalen Literatur werden verschiedene Herausforderungen bei der Implementierung bis hin zum Abbruch von Projekten, bei denen eine Implementierung fehlgeschlagen war, beschrieben. Dies zeigt die Notwendigkeit, sich der Frage nach einer gelungenen Implementierungsstrategie aus Forscher*innensicht zu widmen.

Ziel/Forschungsfrage: Wie kann eine Qualitätsmessung anhand von nutzer*innenbasierten Endpunkten in der geburtshilflichen Versorgung durch Hebammen in Deutschland gestaltet sein, sodass sie Barrieren reduziert und die Akzeptanz erhöht?

Methodik: Es wurde ein zweistufiges qualitatives Verfahren gewählt. Zunächst wurden Expert*innen (n=6) auf dem Gebiet der Qualitätsmessung im geburtshilflichen Bereich in Deutschland mittels leitfadengestützten Interviews befragt, um einen Überblick über das Thema zu erhalten und mögliche Barrieren zu identifizieren. Die Interviews wurden mittels T4® transkribiert und mittels MAQDA4® anhand der inhaltlich strukturierenden Inhaltsanalyse nach Kuckartz ausgewertet.

Anschließend wurden in einem Co-Creation-Workshop die gewonnen Erkenntnisse mit praktisch tätigen Hebammen näher beleuchtet und fördernde Faktoren zur Überwindung vorhandener Barrieren wurden gemeinsam mit den Teilnehmer*innen gesucht. Dazu wurde das Format des World-Cafés mit sechs Stationen gewählt.

Ergebnisse: In der Erhebung konnten Erkenntnisse zu den folgenden Bereichen gewonnen werden: grundsätzliche Einstellung zur Qualitätssicherung, Akzeptanz nutzer*innen-berichteter Endpunkte Mehrwert/Nutzen für die eigene Arbeit, Anforderungen an eine durchführende Stelle, Möglichkeiten zur Reduzierung von Aufwänden für Hebammen, Anforderungen an das Instrument, Einstellungen zum Benchmarking.

Relevanz: Die Erhebung gibt Hinweise, wie eine Implementierung nutzer*innen-berichteter Endpunktmessung im geburtshilflichen Bereich gefördert werden kann. Eine Implementierung nutzer*innenbasierter Qualitätsmessung in der Geburtshilfe bietet zudem die Möglichkeit, eine Frau-Zentrierung der Geburtshilfe zu befördern und damit auch ein positives Beispiel für andere Bereiche des Gesundheitswesens zu sein.

Empfehlungen/Schlussfolgerungen: Der Einbezug von Praktiker*innen bei der Entwicklung von einer Implementierungsstrategie einer nutzer*innen-orientierten Qualitätsmessung bietet wichtige Hinweise für deren gelungene Umsetzung.